

Interchangeable Lens

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções



FE 200-600mm
F5.6-6.3 G OSS



E-mount

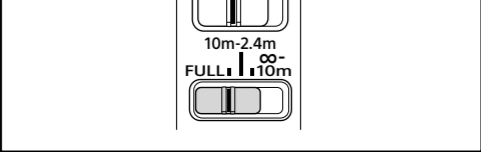
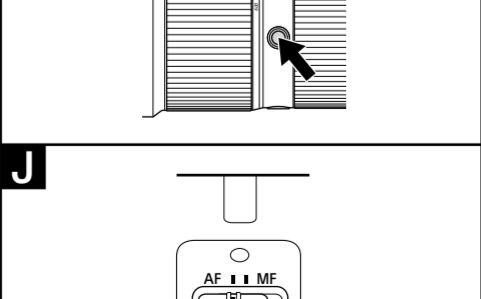
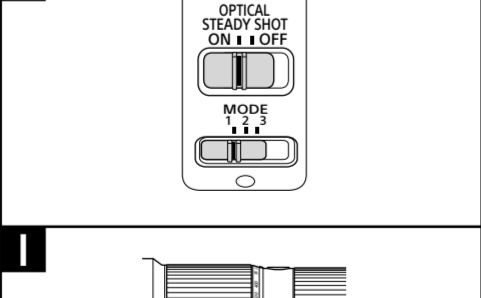
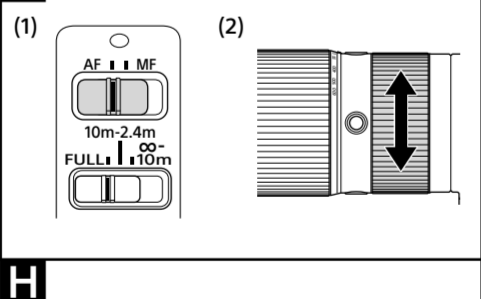
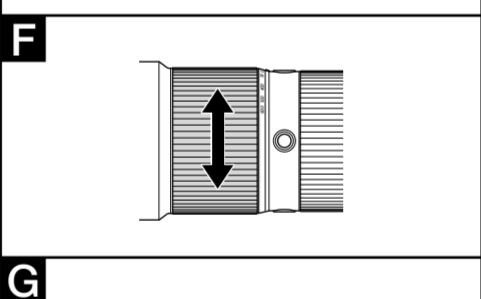
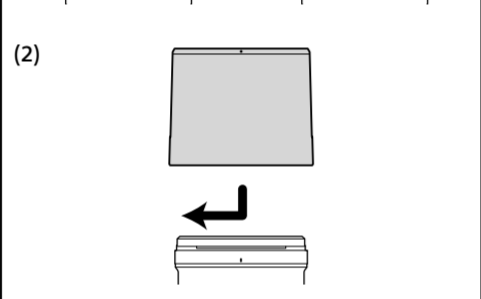
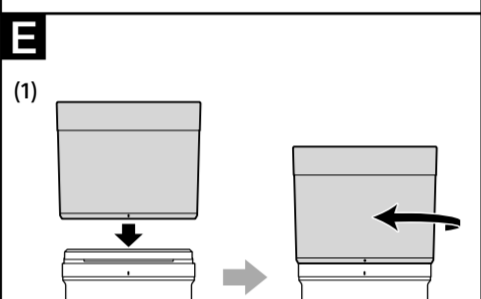
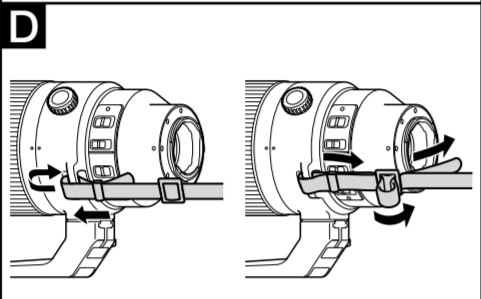
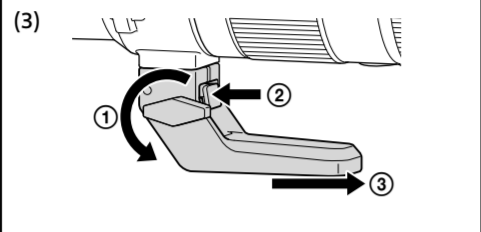
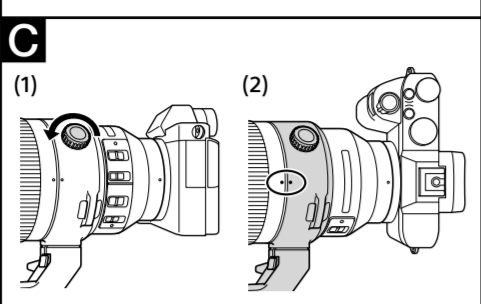
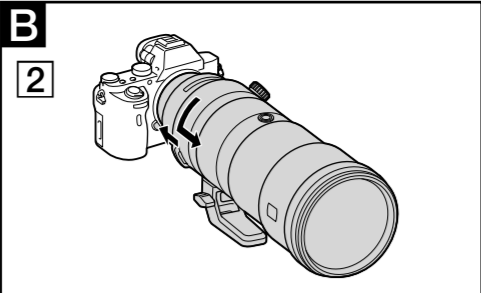
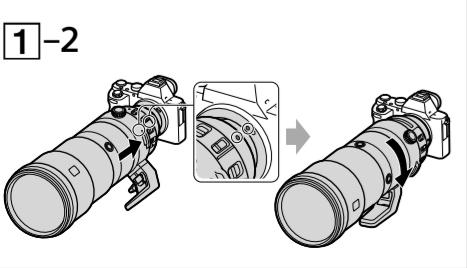
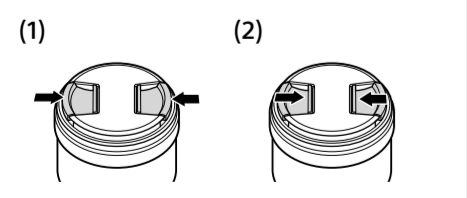
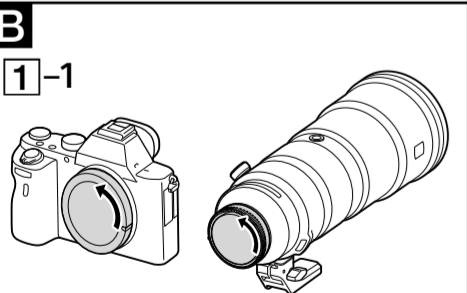
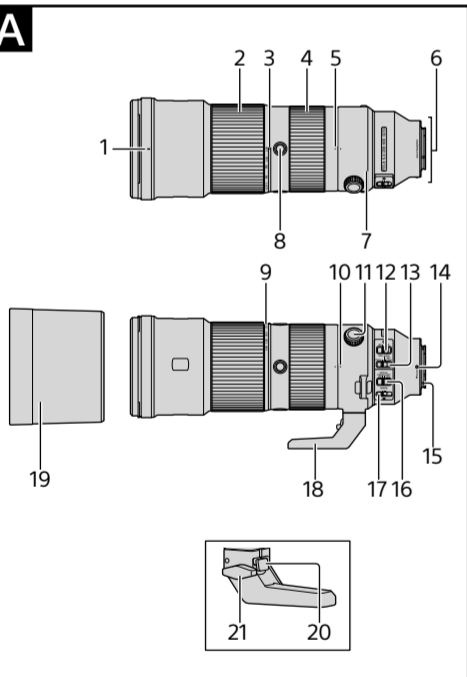
SEL200600G



5003565110

https://www.sony.net/

©2019 Sony Corporation
Printed in China



Deutsch

Diese Anleitung beschreibt die Verwendung von Objektiv. Gemeinsame Vorsichtsmaßnahmen für alle Objektive finden sich in den getrennten „Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch“. Lesen Sie immer beide Dokumente, bevor Sie Ihr Objektiv verwenden.

Dieses Objektiv ist für Kameras nach dem Sony α Kamerasystem mit E-Bajonett gedacht. Sie können es nicht mit Kameras mit A-Bajonett verwenden. Das FE 200-600mm F5.6-6.3 G OSS ist mit dem Bereich eines Bildsensors im Kleinbildformat (35 mm) kompatibel. Eine mit einem Bildsensor im Kleinbildformat (35 mm) ausgestattete Kamera kann auf Aufnahmen im APS-C-Format eingestellt werden. Einzelheiten zur Einstellung Ihrer Kamera schlagen Sie bitte in ihrer Gebrauchsanleitung nach.

Für weitere Informationen zur Kompatibilität besuchen Sie die Website von Sony für Ihr Gebiet oder wenden Sie sich an Ihren Sony-Fachhändler oder die nächstliegende autorisierte Kundendienstvertretung von Sony.

Hinweise zur Verwendung

- Lassen Sie das Objektiv nicht in der Sonne oder unter einer hellen Lichtquelle liegen. Andernfalls kann es zu einer internen Fehlfunktion von Kameragehäuse oder Objektiv kommen und aufgrund der Lichtfokussierung durch das Objektiv kann Rauch austreten und es besteht Feuergefahr. Wenn Sie das Objektiv doch einmal im Sonnenlicht liegen lassen müssen, bringen Sie unbedingt die Objektivschutzkappen an.
- Bei Aufnahmen im Gegenlicht halten Sie die Sonne immer aus dem Bild. Andernfalls können Sonnenstrahlen auf den Brennpunkt in der Kamera konzentriert werden und Rauch oder Brände verursachen. Auch wenn die Sonne nur leicht ausserhalb des Bildwinkels ist, können Rauch oder Brände verursacht werden.
- Beim Tragen einer Kamera mit angebrachtem Objektiv halten Sie immer sowohl die Kamera als auch das Objektiv fest.
- Dieses Objektiv ist nicht wasserfest, obwohl es im Hinblick auf Staub- und Spritzfestigkeit konstruiert ist. Bei Verwendung im Regen usw. halten Sie Wassertropfen vom Objektiv fern.
- Während eine Kamera mit angebrachtem Objektiv ausgeschaltet ist, können die internen Komponenten des Objektivs bewegt werden. Dies weist jedoch nicht auf eine Fehlfunktion hin.
- Verhindern Sie beim Ablegen oder Tragen dieses Objektivs, dass es herunterfällt. Verwenden Sie beim Fotografieren ein stabiles Stativ.

- Während Sie den Stativmanschette-Entriegelungshebel (2) nehmen Sie die Stativmanschette in Pfeilrichtung (3) ab.
- Wenn Sie die Stativmanschette abnehmen, ohne das Objektiv von der Kamera abzunehmen, kann die Stativmanschette gegen den Kamerakörper oder das Zubehörtteil anstoßen. Wir empfehlen, das Objektiv vor dem Abnehmen der Stativmanschette von der Kamera zu entfernen.
- Beim Abnehmen der Stativmanschette vom Stativmanschentenring wird das Stativgewinde am Stativmanschentenring freigelegt. Bringen Sie nicht ein Stativ oder Einbeinstativ am Stativgewinde an. Dadurch wird das Stativgewinde beschädigt. Dann können Sie nicht mehr die Stativmanschette am Stativmanschentenring anbringen.

- Bringen Sie das Objektiv von der Kamera ab.
 - Einzelheiten siehe „B Anbringen/Abnehmen des Objektivs“.
- Drehen Sie den Stativmanschette-Sperrknopf zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn (1).
- Während Sie den Stativmanschette-Entriegelungshebel (2) nehmen Sie die Stativmanschette in Pfeilrichtung (3) ab.

- Wenn Sie die Stativmanschette abnehmen, ohne das Objektiv von der Kamera abzunehmen, kann die Stativmanschette gegen den Kamerakörper oder das Zubehörtteil anstoßen. Wir empfehlen, das Objektiv vor dem Abnehmen der Stativmanschette von der Kamera zu entfernen.
- Beim Abnehmen der Stativmanschette vom Stativmanschentenring wird das Stativgewinde am Stativmanschentenring freigelegt. Bringen Sie nicht ein Stativ oder Einbeinstativ am Stativgewinde an. Dadurch wird das Stativgewinde beschädigt. Dann können Sie nicht mehr die Stativmanschette am Stativmanschentenring anbringen.

- Schieben Sie die Stativmanschette auf die Halterung am Stativmanschentenring, bis sie einrastet.
- Drehen Sie den Stativmanschette-Sperrknopf fest im Uhrzeigersinn zum Ansetzen.
 - Stellen Sie sicher, dass der Stativmanschette-Sperrknopf fest angesetzt ist. Wenn der Stativmanschette-Sperrknopf nicht fest angesetzt ist, kann das Objektiv von der Stativmanschette herunterfallen.

- Bringen Sie das Objektiv von der Kamera ab.
 - Um Herunterfallen des Objektivs zu vermeiden, bringen Sie den Objektivriemen immer richtig an, so dass er sich nicht vom Objektiv löst.
 - Wenn Sie die Kamera mit angebrachtem Objektiv tragen, greifen Sie immer den Objektivriemen am Objektiv und nicht den an der Kamera.

- Bringen Sie die rote Linie an der Stativmanschette-Entriegelungshebel (2) an.
 - Wir empfehlen, eine Gegenlichtblende zu verwenden, um Streulicht zu verringern und optimale Bildqualität sicherzustellen.
 - Richten Sie die rote Linie an der Gegenlichtblende mit der roten Linie auf dem Objektiv (Gegenlichtblendenindex) aus, setzen Sie die Gegenlichtblende in die Objektivfassung und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn bis sie eingerastet ist und der rote Punkt an der Gegenlichtblende mit der roten Linie am Objektiv (Gegenlichtblendenindex) (1) ausgerichtet ist.
 - Bei Verwendung eines externen Blitzgeräts (getrennt erhältlich) nehmen Sie die Gegenlichtblende ab, um Blizieren des Blitzlichts zu vermeiden.
 - Beim Lagern setzen Sie die Gegenlichtblende rückwärts auf das Objektiv (2).

- Bringen Sie das Objektiv von der Kamera ab.
 - Berühren Sie nicht die Objektivkontakte.

- Bringen Sie das Objektiv von der Kamera ab.
 - Sie können den vorderen Objektivdeckel auf zwei Weisen (1) und (2) anbringen/abnehmen. Wenn Sie den Objektivdeckel bei angebrachter Gegenlichtblende anbringen/abnehmen, verwenden Sie das Verfahren (2).

- Richten Sie den weißen Punkt am Objektivtubus mit dem weißen Punkt an der Kamera (Montagemarkierung) aus, setzen Sie dann das Objektiv in die Kamerafassung und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.
 - Drücken Sie nicht die Objektivlösetaste an der Kamera beim Anbringen des Objektivs.
 - Bringen Sie das Objektiv nicht schräge an.

- Abnehmen des Objektivs (Siehe Abbildung B-1)
 - Während Sie die Objektivfreigabetaste an der Kamera gedrückt halten, drehen Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und nehmen es dann ab.

- Verwenden des Stativs
 - Bei Verwendung eines Stativs bringen Sie dies an der Stativmanschette des Objektivs und nicht am Stativgewinde der Kamera an.

- Verwenden des Stativs
 - Bei Verwendung eines Stativs bringen Sie dies an der Stativmanschette des Objektivs und nicht am Stativgewinde der Kamera an.

- Verwenden des Stativs
 - Bei Verwendung eines Stativs bringen Sie dies an der Stativmanschette des Objektivs und nicht am Stativgewinde der Kamera an.

- Verwenden des Stativs
 - Bei Verwendung eines Stativs bringen Sie dies an der Stativmanschette des Objektivs und nicht am Stativgewinde der Kamera an.

- Indem Sie die AF/MF-Steuertaste im AF-Betrieb drücken, können Sie kurzzeitig auf MF umschalten.
- Drücken Sie die AF/MF-Steuertaste im MF-Betrieb, um kurzzeitig auf AF umzuschalten, wenn das Objektiv auf AF gestellt ist und die Kamera auf MF.

- Verwendung von SteadyShot SteadyShot-Schalter
 - ON: Gleicht Kamerawackeln aus.
 - OFF: Gleicht Kamerawackeln nicht aus. Wir empfehlen, den SteadyShot-Schalter bei Aufnahme mit einem Stativ auf OFF zu stellen.

- SteadyShot-Modusschalter
 - Stellen Sie den Schalter für SteadyShot auf ON und betätigen Sie den SteadyShot-Modusschalter.
 - MODE1: Gleicht Kamerawackeln aus.
 - MODE2: Gleicht Kamerawackeln beim Schwenken auf bewegte Motive aus.
 - MODE3: Gleicht Kamerawackeln aus, um Störungen in der Bildgestaltung zu minimieren. Dies hilft Ihnen, mit schnellen und unregelmäßig bewegten Motiven für die Fotografie, zum Beispiel beim Sportsport, Schritt zu halten.

- Verwendung der Fokuspertasten
 - Die Fokussperrtaste dieses Objektivs arbeitet bei bestimmten Kameramodellen nicht. Für weitere Informationen zur Kompatibilität besuchen Sie die Website von Sony für Ihr Gebiet oder wenden Sie sich an Ihren Sony-Fachhändler oder die nächstliegende autorisierte Kundendienstvertretung von Sony.

- Verwendung der Fokuspertasten
 - Dieses Objektiv hat 3 Fokussperrtasten. Drücken Sie die Fokussperrtaste in AF, um AF abzubrechen.
 - Die Fokussierung ist fest eingestellt, und Sie können den Auslöser bei der festen Fokussierung betätigen. Lassen Sie die Fokussperrtaste los, während Sie die Auslöser-Taste halb drücken, um AF erneut zu starten.

- Umschalten des Fokussierbereichs (AF-Bereich)
 - Der Fokussierbereichsgrenzer erlaubt es Ihnen, die AF-Zeit zur verkürzen. Dies ist nützlich, wenn der Motivabstand bekannt ist.

- Schieben Sie den Fokussierbereichsgrenzer, um den Fokussierbereich zu wählen.
 - FULL: Sie können den Fokus von minimalem Fokussierabstand bis Unendlich einstellen.
 - 10m-2.4m: Sie können den Fokus von 10 m bis 2,4 m einstellen.
 - ∞-10m: Sie können den Fokus von 10 m bis Unendlich einstellen.

Technische Daten	
Produktname (Modellname)	FE 200-600mm F5.6-6.3 G OSS (SEL200600G)
Brennweite (mm)	200-600
Entsprechend 35 mm Brennweite*1 (mm)	300-900
Objektivgruppen-Elemente	17-24
Blickwinkel 1°2	12°30'-4°10'
Blickwinkel 2°2	8°-2°40'
Minimalfokuss3 (m)	2,4
Max. Vergrößerung (x)	0,2
Minimale Blende	F32-F36
Filterdurchmesser (mm)	95
Abmessungen (Maximaldurchmesser x Höhe) (Ca., mm)	111,5x318
Gewicht (Ca., g) (ohne Stativmanschette)	2.115
SteadyShot	Ja

- Für weitere Informationen zur Kompatibilität mit dem Telekonverter (getrennt erhältlich) und technische Daten für den Telekonverter besuchen Sie die Website von Sony für Ihr Gebiet oder wenden Sie sich an Ihren Sony-Fachhändler oder die nächstliegende autorisierte Kundendienstvertretung von Sony.
- * Der Wert für die entsprechende Kleinbildkamera-Brennweite, wenn auf einer Digitalkamera mit Wechselobjektiv angebracht, die mit einem Bildsensor im Format APS-C ausgestattet sind.
- * Der Sichtwinkel 1 ist der Wert für Kleinbildkameras, und der Sichtwinkel 2 ist der Wert für Digitalkameras mit Wechselobjektiv, die mit einem Bildsensor im Format APS-C ausgestattet sind.
- * Der minimale Fokus ist der Abstand zwischen Bildsensor und Motiv.
- Je nach dem Objektivmechanismus kann sich die Brennweite mit dem Aufnahmeabstand leicht ändern. Die angegebenen Brennweiten gehen davon aus, dass das Objektiv auf Unendlich gestellt ist.

- Bringen Sie das Objektiv von der Kamera ab.
 - Berühren Sie nicht die Objektivkontakte.

- Bringen Sie das Objektiv von der Kamera ab.
 - Sie können den vorderen Objektivdeckel auf zwei Weisen (1) und (2) anbringen/abnehmen. Wenn Sie den Objektivdeckel bei angebrachter Gegenlichtblende anbringen/abnehmen, verwenden Sie das Verfahren (2).

- Richten Sie den weißen Punkt am Objektivtubus mit dem weißen Punkt an der Kamera (Montagemarkierung) aus, setzen Sie dann das Objektiv in die Kamerafassung und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.
 - Drücken Sie nicht die Objektivlösetaste an der Kamera beim Anbringen des Objektivs.
 - Bringen Sie das Objektiv nicht schräge an.

- Abnehmen des Objektivs (Siehe Abbildung B-1)
 - Während Sie die Objektivfreigabetaste an der Kamera gedrückt halten, drehen Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und nehmen es dann ab.

- Verwenden des Stativs
 - Bei Verwendung eines Stativs bringen Sie dies an der Stativmanschette des Objektivs und nicht am Stativgewinde der Kamera an.

- Verwenden des Stativs
 - Bei Verwendung eines Stativs bringen Sie dies an der Stativmanschette des Objektivs und nicht am Stativgewinde der Kamera an.

- Verwenden des Stativs
 - Bei Verwendung eines Stativs bringen Sie dies an der Stativmanschette des Objektivs und nicht am Stativgewinde der Kamera an.

- Verwenden des Stativs
 - Bei Verwendung eines Stativs bringen Sie dies an der Stativmanschette des Objektivs und nicht am Stativgewinde der Kamera an.

- Verwenden des Stativs
 - Bei Verwendung eines Stativs bringen Sie dies an der Stativmanschette des Objektivs und nicht am Stativgewinde der Kamera an.

- Verwenden des Stativs
 - Bei Verwendung eines Stativs bringen Sie dies an der Stativmanschette des Objektivs und nicht am Stativgewinde der Kamera an.

- Draini de vergrendelingsknop van de statiefbevestiging tegen de klok in om deze los te draaien (1).
- Houd de ontgrendelingshendel van de statiefbevestiging (2) ingedrukt en verwijder de statiefbevestiging in de richting van de pijl (3).

- Indien u de statiefbevestiging verwijdert zonder de lens van de camera te halen, kan de statiefbevestiging de camera of toebehoren raken. We raden u aan de lens van de camera af te halen voordat u de statiefbevestiging verwijdert.
- Wanneer u de statiefbevestiging verwijdert van de statiefing, wordt er een schroefgat zichtbaar in de statiefing. Bevestig geen statief of éénpotstatief aan dit schroefgat. Hierdoor zal het schroefgat beschadigd raken. De statiefbevestiging zal vervolgens niet meer op de statiefing bevestigd kunnen worden.

- Bevestigen van de statiefbevestiging
 - Schuif de statiefbevestiging op de daarvoor bedoelde plek op de statiefring tot deze vastklikt.

- Draai de vergrendelingsknop van de statiefbevestiging met de klok mee om deze vast te draaien.
 - Zorg ervoor dat de vergrendelingsknop van de statiefbevestiging stevig vast zit. Als de vergrendelingsknop van de statiefbevestiging niet stevig vast zit, kan de lens van de statiefbevestiging af vallen.

- Indien u de camera draagt terwijl de lens is bevestigd, dient u de camera als lens stevig vast te houden.
- Deze lens is niet waterbestendig, hoewel hij wel is ontworpen voor stofbestendigheid en spatbestendigheid. Houd waterdruppels uit de buurt van de lens in geval van regen etc.
- Het is mogelijk dat de interne componenten van de lens bewegen terwijl de camera waaraan de lens is bevestigd is uitgeschakeld. Dit duidt echter niet op een storing of defect.
- Zorg er bij het bewaren of vervoeren van deze lens voor dat hij niet kan vallen. Gebruik een stevig statief bij het maken van opnamen met de lens.

- Verwijderen van de statiefbevestiging
 - Draai de vergrendelingsknop van de statiefbevestiging met de klok mee om deze vast te draaien.
 - Zorg ervoor dat de vergrendelingsknop van de statiefbevestiging stevig vast zit. Als de vergrendelingsknop van de statiefbevestiging niet stevig vast zit, kan de lens van de statiefbevestiging af vallen.

De lensriem bevestigen	
Voor u de lens kunt dragen, moet u de lensriem aan de lens bevestigen.	
• Om te voorkomen dat de lens valt, dient u de lensriem goed te bevestigen zodat de lensriem niet loskomt van de lens.	
• Wanneer u de camera met de lens erop, moet u het geheel vasthouden aan de lensriem, niet aan de riem van de camera.	

- De zonnepak bevestigen
 - U kunt het beste een zonnepak gebruiken om lichtvlekken te voorkomen en voor een optimale beeldkwaliteit te zorgen.

- De rode lijn op de zonnepak uit met de rode lijn op de lens (markering voor zonnepak), steek de zonnepak in de bevestiging op de lens en draai de kap naar rechts tot deze op zijn plaats vastklikt en de rode punt op de zonnepak is uitgelijnd met de rode lijn op de lens (markering voor zonnepak) (1).
 - Als u een externe filter (los verkrijgbaar) gebruikt, moet u de zonnepak verwijderen om te voorkomen dat het licht van de filter wordt geblokkeerd.
 - Als u de lens opebert, plaatst u de zonnepak omgekeerd op de lens (2).

- Zoomen
 - Draai de zoomring tot de gewenste brandpuntsafstand wordt bereikt.

- Scherpstellen
 - De scherpstelchakelaar van deze lens werkt niet bij sommige cameramodellen. Voor meer informatie over compatibiliteit, bezoekt u de website van Sony in uw gebied, of neemt u contact op met uw Sony-dealer, of plaatselijk bevoegde servicefaciliteit van Sony.

- Omschakelen tussen AF (automatisch scherpstellen) en MF (handmatig scherpstellen)
 - De scherpstelmodus kan worden geschakeld tussen AF en MF op de lens. Voor AF-fotografie dienen zowel de camera als de lens te worden ingesteld op AF. Voor MF-fotografie dienen zowel de camera als de lens te worden ingesteld op MF.

- Scherpstellen instellen op de lens
 - Schuif de scherpstelchakelaar naar de juiste stand, AF of MF (1).
 - Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van de camera om de scherpstelmodus van de camera in te stellen.
 - In MF, draai aan de scherpstelring om het scherpstellen af te stellen (2) terwijl u door de beeldzoeker kijkt, etc.

- Een camera uitgerust met een AF/MF-bedieningsknop gebruiken
 - Doort te drukken op de AF/MF-bedieningsknop tijdens AF-werking kunt u tijdelijk overschakelen naar MF.
 - Doort te drukken op de AF/MF-bedieningsknop tijdens MF-werking kunt u tijdelijk overschakelen naar AF als de lens is ingesteld op AF en de camera op MF.

- Gebruiken van SteadyShot SteadyShot-schakelaar
 - ON: Compenseert het trillen van de camera.
 - OFF: Compenseert niet het trillen van de camera. Wij raden aan om de SteadyShot-schakelaar in te stellen op OFF bij het fotograferen met een statief.

- SteadyShot-standschakelaar
 - Zet de SteadyShot-schakelaar op ON en stel dan de SteadyShot-standschakelaar in.
 - MODE1: Compenseert voor normale trillingen van de camera.
 - MODE2: Compenseert voor trillingen van de camera bij het volgen van bewegende onderwerpen.
 - MODE3: Compenseren voor trillingen van de camera om het uitkaderen te vergemakkelijken. Dit helpt u om snel en onregelmatig bewegende onderwerpen goed in beeld te houden, bijvoorbeeld tijdens sportwedstrijden.

- Gebruiken van de scherpstellingsvergrendelingsknoppen
 - De scherpstelvergrendelingsknop van deze lens werkt niet bij sommige cameramodellen. Voor meer informatie over compatibiliteit, bezoekt u de website van Sony in uw gebied, of neemt u contact op met uw Sony-dealer, of plaatselijk bevoegde servicefaciliteit van Sony.

- Anmerkingen gällande bruk
 - Lämnä inte objektivt i direkt solljus eller i skarp belysning. Det kan skada kamerahuset och objektivt, och det kan också orsaka rök eller brand om ljuset rår fokuseras på ett brännbart föremål i närheten. Om du absolut måste lämna objektivt i solen bör du sätta på objektivskydden.
 - När du fotograferar mot solen, håll solen helt ur bildvinkeln. I annat fall kan solstrålar koncentreras i brännpunkten inne i kameran och orsaka rök eller brand. Att hålla solen något ur bildvinkeln kan också orsaka rök eller brand.
 - Greppa alltid både kameran och objektivt stadigt, när du bär en kamera med objektivt monterat.
 - Det här objektivt är konstruerat med avskikt att vara dammsäkert och stänksäkert, men det är inte vattentätt. Om det används i regnet etc., se till att det inte kommer vattendroppar på objektivt.

- Anmerkingar gällande bruk
 - Lämnä inte objektivt i direkt solljus eller i skarp belysning. Det kan skada kamerahuset och objektivt, och det kan också orsaka rök eller brand om ljuset rår fokuseras på ett brännbart föremål i närheten. Om du absolut måste lämna objektivt i solen bör du sätta på objektivskydden.
 - När du fotograferar mot solen, håll solen helt ur bildvinkeln. I annat fall kan solstrålar koncentreras i brännpunkten inne i kameran och orsaka rök eller brand. Att hålla solen något ur bildvinkeln kan också orsaka rök eller brand.
 - Greppa alltid både kameran och objektivt stadigt, när du bär en kamera med objektivt monterat.
 - Det här objektivt är konstruerat med avskikt att vara dammsäkert och stänksäkert, men det är inte vattentätt. Om det används i regnet etc., se till att det inte kommer vattendroppar på objektivt.

- Anmerkingar gällande bruk
 - Lämnä inte objektivt i direkt solljus eller i skarp belysning. Det kan skada kamerahuset och objektivt, och det kan också orsaka rök eller brand om ljuset rår fokuseras på ett brännbart föremål i närheten. Om du absolut måste lämna objektivt i solen bör du sätta på objektivskydden.
 - När du fotograferar mot solen, håll solen helt ur bildvinkeln. I annat fall kan solstrålar koncentreras i brännpunkten inne i kameran och orsaka rök eller brand. Att hålla solen något ur bildvinkeln kan också orsaka rök eller brand.
 - Greppa alltid både kameran och objektivt stadigt, när du bär en kamera med objektivt monterat.
 - Det här objektivt är konstruerat med avskikt att vara dammsäkert och stänksäkert, men det är inte vattentätt. Om det används i regnet etc., se till att det inte kommer vattendroppar på objektivt.

- Anmerkingar gällande bruk
 - Lämnä inte objektivt i direkt solljus eller i skarp belysning. Det kan skada kamerahuset och objektivt, och det kan också orsaka rök eller brand om ljuset rår fokuseras på ett brännbart föremål i närheten. Om du absolut måste lämna objektivt i solen bör du sätta på objektivskydden.
 - När du fotograferar mot solen, håll solen helt ur bildvinkeln. I annat fall kan solstrålar koncentreras i brännpunkten inne i kameran och orsaka rök eller brand. Att hålla solen något ur bildvinkeln kan också orsaka rök eller brand.
 - Greppa alltid både kameran och objektivt stadigt, när du bär en kamera med objektivt monterat.
 - Det här objektivt är konstruerat med avskikt att vara dammsäkert och stänksäkert, men det är inte vattentätt. Om det används i regnet etc., se till att det inte kommer vattendroppar på objektivt.

- Anmerkingar gällande bruk
 - Lämnä inte objektivt i direkt solljus eller i skarp belysning. Det kan skada kamerahuset och objektivt, och det kan också orsaka rök eller brand om ljuset rår fokuseras på ett brännbart föremål i närheten. Om du absolut måste lämna objektivt i solen bör du sätta på objektivskydden.
 - När du fotograferar mot solen, håll solen helt ur bildvinkeln. I annat fall kan solstrålar koncentreras i brännpunkten inne i kameran och orsaka rök eller brand. Att hålla solen något ur bildvinkeln kan också orsaka rök eller brand.
 - Greppa alltid både kameran och objektivt stadigt, när du bär en kamera med objektivt monterat.
 - Det här objektivt är konstruerat med avskikt att vara dammsäkert och stänksäkert, men det är inte vattentätt. Om det används i regnet etc., se till att det inte kommer vattendroppar på objektivt.

- Anmerkingar gällande bruk
 - Lämnä inte objektivt i direkt solljus eller i skarp belysning. Det kan skada kamerahuset och objektivt, och det kan också orsaka rök eller brand om ljuset rår fokuseras på ett brännbart föremål i närheten. Om du absolut måste lämna objektivt i solen bör du sätta på objektivskydden.
 - När du fotograferar mot solen, håll solen helt ur bildvinkeln. I annat fall kan solstrålar koncentreras i brännpunkten inne i kameran och orsaka rök eller brand. Att hålla solen något ur bildvinkeln kan också orsaka rök eller brand.
 - Greppa alltid både kameran och objektivt stadigt, när du bär en kamera med objektivt monterat.
 - Det här objektivt är konstruerat med avskikt att vara dammsäkert och stänksäkert, men det är inte vattentätt. Om det används i regnet etc., se till att det inte kommer vattendroppar på objektivt.

Svenska (Fortsättning från andra sidan)

- När en kamera med objektivet monterat stängs av, kan de interna delarna i objektivet sättas i rörelse. Detta indikera emellertid inte ett fel.
- Förhinda att detta objektiv tappas när det läggs ner för förvaring eller bärs omkring. Under fotografiering, använd ett stadigt stativ med det.

Att tänka på vid användning av blixt

- Det går inte att använda kamerans inbyggda blixt med det här objektivet.

Vinjettering

- När du använder objektivet, blir skärmens hörn mörkare än mitten. För att reducera det här fenomenet (som kallas vinjettering), minska bländaren med 1 till 2 steg.

A Delarnas namn och placering

1 Märke för motljusskydd
2 Zoomningsring
3 Brännviddsindex (grå)
4 Fokuseringsring
5 Index för stativkragring (grå)
6 Objektviss kontakter*
7 Stativkragring
8 Fokushällknapp
9 Brännviddsskala
10 Index för stativkragring (grå)
11 Låsrott för stativkragring
12 Fokuslagesomkopplare
13 Fokusräckviddsbegränsare
14 Objektivmonteringsindex
15 Objektivfättningens gummingring
16 Omkopplare för SteadyShot
17 Omkopplare för SteadyShot-läge
18 Stativkrage (avtagbar)
19 Motljusskydd
20 Frigöringssspak för stativkrage
21 Låsrott för stativkrage

*Vidrör inte objektivets kontakter.

B Montera/ta av objektivet

Montera objektivet

(Se illustration ​​ [B**-[**1**]​)**

1 Ta bort det bakre och det främre objektivet samt skyddet på kamerahuset.

- Du kan sätta på/ta av det främre objektivet locket på två sätt, (1) och (2). När du sätter på/tar av objektivet med motljusskyddet monterat, använder du metod (2).

2 Passa in den vita punkten på objektivcilindern mot den vita punkten på kameran (monteringsmärket), skjut sedan in objektivet i kamerafötningen och vrid det medurs tills det låses fast.

- Tryck inte in objektivets låsspärr på kameran när du monterar objektivet.
- Montera inte objektivet snett.

Ta bort objektivet

(Se illustration ​​ [B**-[**2**]​)**

Medan du håller objektivets låsspärr på kameran intryckt, vridur du objektivet moturs så långt det går och tar sedan av objektivet.

C Använda stativet

När du använder ett stativ ska du sätta fast det på objektivets stativkrage och inte på kamerans stativfäste.

Ändra vertikalt/horisontellt läge
Lossa låsratten för stativkragringen på stativkragen (1) och vrid kameran åt endera håll. Kameran kan snabbt ställas om mellan vertikalt och horisontellt läge samtidigt som stabiliteten upprätthålls när ett stativ används.

- Gråa punkter (index för stativkragring) finns med 90° intervall på kragringen. Passa in en grå punkt på stativkragringen mot den grå punkten (index för stativkragring) på objektivet för att ställa in kamerans position mer exakt (2).

- När du har ställt in kamerans läge skruvar du åt låsratten för stativkragen ordentligt.
- Stativkragringen kan slå emot kamerahuset eller tillbehöret när den vrids, beroende på vilken modell av kamera eller tillbehör som används. För mer information om kompatibilitet med kameror och tillbehör, besök webbplatsen för Sony för ditt område.

Ta av och montera stativkragen

Ta av stativkragen (Se illustration ​​ [3**]​)**

Stativkragen kan tas bort från objektivet när ett stativ inte används.

- Ta bort objektivet från kameran.
 - Se ​​ [**B**-[**Montera/ta av objektivet**]​ för mer information.
- Vrid låsratten för stativkragen moturs för att lossa den ​​ [**1**]​.
- Medan du håller frigöringssspaken för stativkragen ​​ [**2**]​ intryckt, tar du av stativkragen i pilens riktning ​​ [**3**]​.

- Om du tar av kragen utan att ta bort objektivet från kameran, kan stativkragen slå emot kamerahuset eller tillbehöret. Vi rekommenderar att du ta bort objektivet från kameran innan du tar loss stativkragen.
- När stativkragen tas bort från stativkragringen, frilägg stativgångarna på stativkragringen. Montera inte stativ eller enbensstativ i stativgången. Om du gör det, kommer gången att skadas. Då kommer du inte att kunna montera stativkragen på stativkragringen.

Montera stativkragen

1 Skjut in stativkragen i fästet på stativkragringen tills den klickar på plats.

2 Vrid låsratten för stativkragen medurs och dra åt den ordentligt.

- Se till att låsratten för stativkragen är ordentligt åtdragen. Om låsratten för stativkragen inte är ordentligt åtdragen, kan objektivet ramlav från stativkragen.

D Fästa objektivremmen

Innan objektivet bärs omkring, fäst objektivremmen på objektivet.

- För att förhindra att objektivet tappas, se till att fästa objektivremmen ordentligt så att objektivremmen inte lossnar från objektivet.

- När du bär omkring kameran med objektivet monterat, se till att greppa objektivremmen på objektivet, inte remmen på kameran.

E Montera motljusskyddet

Du rekommenderas att använda motljusskyddet för att slippa onödiga reflexer och få bästa möjliga bildkvalitet.

Passa in den röda linjen på motljusskyddet mot den röda linjen på objektivet (märke för motljusskydd), skjut sedan in motljusskyddet i fästet på objektivet och vrid det medurs tills det klickar på plats och den röda punkten på motljusskyddet är inpassad mot den röda linjen på objektivet (märke för motljusskydd) (1).

- När du använder en extern blixt (säljs separat), tar du bort motljusskyddet för att undvika att det blockerar blixtljuset.

- Vid förvaring vänder du motljusskyddet och placerar det bakvänt på objektivet (2).

F Zoomning

Vrid zoomningsringen till önskad brännvidd.

G Fokusering

- Fokuslagesomkopplaren på detta objektiv fungerar inte med vissa kameramodeller. För ytterligare information om kompatibilitet, besök webbplatsen för Sony i ditt område, eller kontakta din återförsäljare för Sony eller närmaste auktoriserade serviceverkstad för Sony.

Välja mellan AF (autofokus)/ MF (manuellt fokus)

Objektivet kan växlas mellan AF och MF på objektivet. För AF-fotografering ställer du både kameran och objektivet på AF. För MF-fotografering ställer du antingen kameran eller objektivet, eller båda, på MF.

Välja fokusläge på objektivet
Ställ fokuslagesomkopplaren på lämpligt läge, AF eller MF (1).

- Se handledningen för kameran för att välja fokusläge på kameran.

- I MF-läget vrider du på fokuseringsringen för att ställa in fokus (2) samtidigt som du tittar genom sökaren etc.

- Om du trycker på AF/MF-kontrollknappen då MF används, kan du tillfälligt växla till AF om objektivet är inställt på AF och kameran på MF.

H Använda SteadyShot

Omkopplare för SteadyShot

- ON: Kompenserar för kameraskakning.
- OFF: Kompenserar inte för kameraskakning. Vi rekommenderar att du ställer in omkopplaren för SteadyShot på OFF vid fotografering med ett stativ.

Omkopplare för SteadyShot-läge

Ställ omkopplaren för SteadyShot på ON, och ställ in omkopplaren för SteadyShot-läge.

- MODE1: Kompenserar för normal kameraskakning.
- MODE2: Kompenserar för kameraskakning vid panorering av motiv som rör sig.
- MODE3: Kompenserar för kameraskakning för att minimera störningar vid motivinramning. Detta hjälper dig att vid fotografering följa med motiv som rör sig snabbt och oregelbundet, till exempel i sporter.

I Använda fokushällknapparna

Fokushällknappen på detta objektiv fungerar inte med vissa kameramodeller.

För ytterligare information om kompatibilitet, besök webbplatsen för Sony i ditt område, eller kontakta din återförsäljare för Sony eller närmaste auktoriserade serviceverkstad för Sony.

Det här objektivet har 3 fokushällknappar. Tryck på fokushällknappen i AF-läge för att avbryta AF. Fokus låses och du kan utlösa slutaren på den inställida skärpan. Släpp upp fokushällknappen samtidigt som du håller avtryckaren halvvägs nedtryckt för att starta AF igen.

J Ändra fokusräckvidden (AF-räckvidd)

Med fokusräckviddsbegränsaren kan du minska till den du vill. Den här funktionen kan du använda när avståndet till motivet är bestämt.

Välj fokusräckvidd genom att skjuta fokusräckviddsbegränsaren åt sidan.

- FULL: Du kan justera fokus från det minsta fokusavståndet till oändlighet.
- 10m-2.4m: Du kan justera fokus från 10 m till 2,4 m.
- ∞-10m: Du kan justera fokus från 10 m till oändlighet.

Specifikationer

Produktnamn (Modellnamn)	FE 200-600mm F5.6-6.3 G OSS (SEL200600G)
Brännvidd (mm)	200-600
Motsvarande 35 mm brännvidd* (mm)	300-900
Objektivgrupper/-element	17-24
Bildvinkel 1°*	12°30´-4°10´
Bildvinkel 2°*	8°-2°40´
Minsta fokus [∞] (m)	2,4
Maximal förstoring (x)	0,2
Minsta bländare	F32-F36
Filterdiameter (mm)	95
Storlek (maximal diameter × höjd) (Ca., mm)	111,5×318
Vikt (Ca., g) (exklusive stativkrage)	2 115
SteadyShot	Ja

För ytterligare information om kompatibilitet med telekonverter (säljs separat) och specifikationer som används med telekonvertren, besök webbplatsen

för Sony i ditt område. Eller kontakta din återförsäljare för Sony eller närmaste auktoriserade serviceverkstad för Sony.

- Detta är den motsvarande brännvidden i 35mm-format när objektivet är monterat på en digitalkamera med utbytbart objektiv med en bildsensör av APS-C-storlek.
- Bildvinkel 1 är värdet för 35 mm kameror, och bildvinkel 2 är värdet för digitalkameror med utbytbart objektiv med en bildsensör av APS-C-storlek
- Minsta fokus är avståndet från bildsensorn till motivet.
- Beroende på objektivmekanismen, kan brännvidden ändras vid ändring av fotograferingsavståndet. Brännvidderna som anges ovan förutsätter att objektivet har fokus inställt på oändlighet.

Inkluderade artiklar

(Siffran inom parentes anger antalet delar.)
Objektiv (1), Främre objektivlock (1), Bakre objektivlock (1), Stativkrage (1), Motljusskydd (1), Objektivväska (1), Objektivrem (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

α och **G** är varumärken som tillhör Sony Corporation.

Italiano

Nel presente manuale sono contenute le istruzioni per l'uso degli obiettivi. Nel documento separato "Precauzioni per l'uso" sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull'uso. Prima di utilizzare l'obiettivo, leggere entrambi i documenti.

Il presente obiettivo è progettato per le fotocamere Sony α con Montaggio E. Non è possibile utilizzarlo su fotocamere con Montaggio A.

L'obiettivo FE 200-600mm F5.6-6.3 G OSS è compatibile con la gamma di sensore di immagine da 35 mm. Una fotocamera dotata di sensore di immagine da 15 mm può essere impostata per scattare nel formato APS-C.

Per informazioni dettagliate su come impostare la fotocamera, far riferimento al manuale di istruzioni relativo.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

Note sull'uso

- Non esporre l'obiettivo alla luce solare diretta o ad altre sorgenti luminose intense. A causa dell'effetto della concentrazione della luce, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento interni della fotocamera e dell'obiettivo, fumo o incendi. Qualora fosse necessario lasciare l'obiettivo in luoghi soggetti a luce solare, assicurarsi di applicare l'apposito copriobiettivo.
- Quando si scatta con il sole di fronte, fare in modo che il sole sia completamente al di fuori dell'angolo di visualizzazione. In caso contrario i raggi solari potrebbero concentrarsi su un punto focale all'interno della fotocamera e causare fumo o incendi. Il sole può causare fumo o incendi anche se è appena al di fuori dell'angolo di visualizzazione.
- Quando si trasporta una fotocamera a cui è applicato l'obiettivo, afferrare sempre saldamente la fotocamera e l'obiettivo.
- Questo obiettivo non è impermeabile anche se è stato progettato per resistere alla polvere e agli spruzzi d'acqua. In caso di utilizzo in condizioni di pioggia, tenere l'obiettivo al riparo dalle gocce d'acqua.
- Quando la fotocamera a cui è applicato l'obiettivo è spenta, i componenti interni dell'obiettivo potrebbero mettersi in movimento. Non si tratta di un malfunzionamento.
- Non lasciare cadere l'obiettivo quando lo si conserva o trasportare. Durante la ripresa, utilizzare un treppiede robusto.

Precauzioni sull'uso di un flash

- Con questo obiettivo non è possibile utilizzare un flash incorporato nella fotocamera.

Vignettatura

- Quando si usa l'obiettivo, gli angoli dello schermo diventano più scuri rispetto alla parte centrale. Per ridurre questo fenomeno (denominato vignettatura) ridurre l'apertura di 1 o 2 valori.

A Identificazione delle parti

1 Indicazione del paraluce per obiettivo
2 Anello dello zoom
3 Indicazione della lunghezza focale (grigio)
4 Anello per la messa a fuoco
5 Indicazione sull'anello della protezione treppiede (grigio)
6 Contatti dell'obiettivo*
7 Anello della protezione treppiede
8 Tasto di blocco della messa a fuoco
9 Scala della lunghezza focale
10 Indicazione sull'anello della protezione treppiede (grigio)
11 Manopola di blocco dell'anello della protezione treppiede
12 Interruttore di selezione del modo della messa a fuoco

13 Limitatore della gamma di messa a fuoco
14 Indicazione montaggio obiettivo
15 Anello di gomma del montaggio dell'obiettivo
16 Interruttore SteadyShot
17 Interruttore modalità SteadyShot
18 Protezione treppiede (staccabile)
19 Paraluce per obiettivo
20 Leva di sblocco della protezione treppiede
21 Manopola di blocco della protezione treppiede

* Non toccare i contatti dell'obiettivo.

E Applicazione/rimozione dell'obiettivo

Per applicare l'obiettivo (Vedere l'illustrazione ​​ [1**]​)**

- Rimuovere i copriobiettivi posteriore e anteriore e il cappuccio del corpo della fotocamera.

- Se si utilizza un flash esterno (venduto separatamente), rimuovere il paraluce per obiettivo per evitare di ostruire la luce del flash.
- Per riparlo, applicare il paraluce per obiettivo sull'obiettivo al contrario (2).

2 Allineare il puntino bianco sul cilindro dell'obiettivo con il puntino bianco sulla fotocamera (indicazione di montaggio), quindi inserire l'obiettivo nell'attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando non si blocca in posizione.

- Durante l'installazione dell'obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera.
- Non installare l'obiettivo in una posizione inclinata.

Per rimuovere l'obiettivo (Vedere l'illustrazione ​​ [2**]​)**
Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a quando non si arresta, quindi rimuoverlo.

C Uso del treppiede

Quando si utilizza un treppiede, applicarlo alla protezione treppiede dell'obiettivo e non al foro per treppiede sulla fotocamera.

Per modificare la posizione verticale/orizzontale

Allentare la manopola di blocco dell'anello della protezione treppiede sulla protezione treppiede (1) e ruotare la fotocamera in una delle due direzioni. Quando si utilizza un treppiede è possibile passare rapidamente dalla posizione verticale a quella orizzontale della fotocamera, e viceversa, mantenendo la stabilità.

- I punti grigi (indicazioni sull'anello della protezione treppiede) si trovano a intervalli di 90° sull'anello della protezione. Allineare un punto grigio sull'anello della protezione treppiede con la linea grigia (indicazione sull'anello della protezione treppiede) sull'obiettivo per regolare con precisione la posizione della fotocamera (2).
- Stringere la manopola di blocco della protezione treppiede saldamente dopo aver fissato la posizione della fotocamera.

- L'anello della protezione treppiede potrebbe colpire il corpo della fotocamera o degli accessori quando viene fatta ruotare, a seconda del modello di fotocamera o di accessorio. Per ulteriori informazioni sulla compatibilità con fotocamere e accessori, visitare il sito web di Sony del proprio Paese.

Rimozione e applicazione della protezione treppiede

Rimozione della protezione treppiede (come mostra la figura ​​ [3**]​)**

Quando non si usa il treppiede, si può togliere la protezione treppiede dall'obiettivo.

1 Rimuovere l'obiettivo dalla fotocamera.

- Vedere ​​ [**B**-[**Applicazione/rimozione dell'obiettivo**]​ per istruzioni dettagliate.

2 Ruotare la manopola di blocco della protezione treppiede in senso antiorario per allentarla ​​ [**1**]​.

3 Mentre si preme la leva di sblocco della protezione treppiede ​​ [**2**]​, staccare la protezione treppiede in direzione della freccia ​​ [**3**]​.

Se si rimuove la protezione treppiede senza rimuovere l'obiettivo dalla fotocamera, la protezione treppiede potrebbe colpire il corpo della fotocamera o l'accessorio. Si raccomanda di rimuovere l'obiettivo dalla fotocamera prima di rimuovere la protezione treppiede.

Quando si rimuove la protezione treppiede dall'anello della protezione treppiede, i fori per le viti del treppiede sono visibili sull'anello della protezione del treppiede. Non applicare un treppiede o un monopiede al foro per la vite del treppiede. In caso contrario si danneggerà il foro della vite. Non sarà quindi più possibile applicare la protezione treppiede all'anello della protezione treppiede.

Quando si applica la protezione treppiede, assicurarsi che la manopola di blocco della protezione treppiede non è fissata saldamente, l'obiettivo può cadere dalla protezione treppiede.

2 Ruotare la manopola di blocco della protezione treppiede in senso orario saldamente per fissarla.

- Accertarsi che la manopola di blocco della protezione treppiede sia fissata saldamente. Se la manopola di blocco della protezione treppiede non è fissata saldamente, l'obiettivo può cadere dalla protezione treppiede.

D Applicazione della cinghia dell'obiettivo

Prima di trasportare l'obiettivo, applicare la cinghia apposita all'obiettivo.

- Per evitare di far cadere l'obiettivo, verificare di aver fissato la cinghia apposita in modo corretto, affinché questa non si stacchi dall'obiettivo.

- Quando si trasporta la fotocamera con l'obiettivo applicato, accertarsi di afferrare la cinghia dell'obiettivo sull'obiettivo e non quella sulla fotocamera.

E Applicazione del paraluce per obiettivo

Si consiglia di utilizzare un paraluce per obiettivo per ridurre i riflessi e assicurare la massima qualità delle immagini.

Allineare la riga rossa sul paraluce per obiettivo con la riga rossa sull'obiettivo (indicazione del paraluce per obiettivo), quindi inserire il paraluce per obiettivo nell'attacco dell'obiettivo e ruotarlo in senso orario fino a quando si blocca in posizione e il punto rosso sul paraluce per obiettivo è allineato con la riga rossa sull'obiettivo (indicazione del paraluce per obiettivo) (1).

- Se si utilizza un flash esterno (venduto separatamente), rimuovere il paraluce per obiettivo per evitare di ostruire la luce del flash.
- Per riparlo, applicare il paraluce per obiettivo sull'obiettivo al contrario (2).

F Uso dello zoom

Ruotare l'anello di regolazione dello zoom fino alla lunghezza focale desiderata.

G Messa a fuoco

- L'interruttore di selezione del modo della messa a fuoco dell'obiettivo non funziona con alcuni modelli di fotocamera.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

Per alternare AF (messa a fuoco automatica)/MF (messa a fuoco manuale)

È possibile alternare la modalità di messa a fuoco tra AF e MF sull'obiettivo.

Per utilizzare il modo AF, è necessario che entrambi la fotocamera e l'obiettivo siano impostati su AF. Per utilizzare il modo MF, è necessario che la fotocamera o l'obiettivo oppure entrambi siano impostati su MF.

Per impostare il modo di messa a fuoco sull'obiettivo

Fare scorrere l'interruttore di selezione del modo della messa a fuoco sul modo appropriato, ossia AF o MF (1).

- Far riferimento ai manuali della fotocamera per impostare il modo di messa a fuoco della fotocamera.
- Nel modo MF, ruotare l'apposito anello per regolare la messa a fuoco (2) osservando il soggetto attraverso il mirino ecc.

Uso di una fotocamera dotata di un tasto di controllo AF/MF

- Premendo il tasto di controllo AF/MF durante il funzionamento in modo AF è possibile passare temporaneamente al modo MF.

- Premendo il tasto di controllo AF/MF durante il funzionamento in modo MF è possibile passare temporaneamente al modo AF se l'obiettivo è impostato su AF e la fotocamera su MF.

H Utilizzo di SteadyShot

Interruttore SteadyShot

- ON: compensa la vibrazione della fotocamera.
- OFF: non compensa la vibrazione della fotocamera. Si raccomanda di portare l'interruttore SteadyShot su OFF quando si eseguono riprese con un treppiede.

Interruttore modalità SteadyShot

Impostare l'interruttore SteadyShot su ON, e impostare l'interruttore modalità SteadyShot.

- MODE1: compensa la normale vibrazione della fotocamera.
- MODE2: compensa la vibrazione della fotocamera quando si seguono soggetti in movimento.

- MODE3: compensa la vibrazione della fotocamera per ridurre al minimo i disturbi di inquadratura. È utile quando si devono fotografare soggetti in movimento rapido e irregolare, ad esempio per eventi sportivi.

I Uso dei tasti di blocco della messa a fuoco

Il tasto di blocco della messa a fuoco dell'obiettivo non funziona con alcuni modelli di fotocamera.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitare il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

Questo obiettivo è dotato di tre tasti di blocco della messa a fuoco.

Premere il tasto di blocco della